

近試上張籍水部

朱慶餘

洞房¹昨夜停²紅燭，待曉³堂前拜舅姑⁴。
妝⁵罷低聲問夫壻⁶：畫眉深淺入時無⁷？

一 作者介紹

朱慶餘（生卒年不詳），名可久。唐代越州（今浙江省紹興市）人，寶曆二年（公元826）進士。張籍最欣賞他的詩，逢人稱誦，朱慶餘因此為人認識。他善寫五律，頗能刻畫景物，語言清新。

二 背景資料

隋唐開始實行科舉制度，這為中下層的知識份子提供了晉升仕途的機會。唐代應進士科舉的士子有向名人「行卷」的風氣。所謂「行卷」就是把自己寫的詩賦呈給當時文壇上有聲望的人，希望得到他們的賞識、讚揚，以增加自己中舉的機會。張水部即唐代詩人張籍（公元768？—830？），當時官任水部員外郎。他善於詩文，又樂於扶掖後進，朱慶餘平常已向他行過卷，頗得了張籍的賞識。臨到考試了，還怕自己的作品不合主考的要求，因而寫了這首詩，徵求張籍的意見。

三 注釋

1. 洞房：新房，新婚夫妻的臥室。
2. 停：放置着。

3. 待曉：等待天亮。
4. 舅姑：公婆，丈夫的父母。
5. 妝：化妝。
6. 婿：通「婿」，丈夫，故左旁從「士大夫」之「士」。
7. 入時無：是否夠時髦？

四 賞析重點

這首詩又名《閨意獻張水部》，即用閨閣的事來比喻考試的事。表面上是寫生活中的一件事情：新婚的第二天早上，新娘子要拜見公婆，心裏總有點忐忑不安，她仔細打扮完畢，還是有點怯生生的，低聲問自己的丈夫：「眉的濃淡畫得合時樣嗎？」生怕自己的儀容修飾得不夠完美，會被公婆嫌棄。全詩並未提及考試的事，但其實新娘子的心情和將去應考的朱慶餘心情十分相似。

詩人自比新娘，把張籍比作新郎，主考官比作舅姑。「待曉」暗指考試期近。「妝罷」，就是指考生經心着意做好了文章，希望得到主考官賞識。「入時無」，是全詩用意所在，詩人最想知道的，就是自己的文章能不能迎合主考官的心意呢？

這首詩構思巧妙，比喻新奇，將應試前考生複雜而微妙的心情，透過新娘子的形象非常生動地表現出來，因而受到張籍的讚賞，也得到廣泛流傳。

張籍看過詩後，寫了《酬朱慶餘》一詩：「越女新妝出鏡心，自知名豔更沉吟。齊紈未足時人貴，一曲菱歌敵萬金。」朱慶餘是越州人，故詩中稱他為「越女」，讚他「一曲菱歌敵萬金」，打消了朱慶餘「入時無」的顧慮。

【預習/跟進活動】

1. 試蒐集傳統婚嫁的儀式和習俗，與同學分享。
2. 聆聽誦讀錄音，投入感情朗讀本詩歌，加深對詩意的體會。

[https://www.edb.gov.hk/attachment/tc/curriculum-development/kla/chi-edu/resources/primary/lang/jilei/059_jilei_shi\(cantonese\).mp3](https://www.edb.gov.hk/attachment/tc/curriculum-development/kla/chi-edu/resources/primary/lang/jilei/059_jilei_shi(cantonese).mp3)

【想一想】

1. 我們做功課或專題研習時，是不是總希望能符合老師或專題的要求呢？這與詩人當時的心情相似嗎？
2. 你認為考生千方百計去迎合考官的喜好，這樣的行為對嗎？說說你的意見。
3. 你認為正確的讀書和參加考試的態度應該是怎樣的？